

# 《房龙地理》

## 图书基本信息

# 《房龙地理》

## 内容概要

《房龙地理:关于世界的故事》内容简介：为什么丹麦人沉溺于静谧的书斋，而西班牙人则热中于广阔的天地?为什么日本在近代要向外扩张，而国土同样狭小的瑞士却保持中立?一个国家的民族性格和历史发展与其地理环境有何关联?在房龙这本生动、风趣的地理书中，您也许能找到答案。在简要地介绍了基本地理知识之后，作者按国别分别讲述了各国的地理环境，侧重于分析地理对国家的历史演变、人群性格的形成的影响，因此这是一本关于“人”的地理书。

# 《房龙地理》

## 作者简介

# 《房龙地理》

## 书籍目录

写在前面

在深入本书之前，我将告诉你如何使用这本书

1 我们所生活的世界还生活着其他许多人

2 “地理”这个词的定义，以及我在这本书中将会如何应用它

3 我们的行星：它的习性、风俗以及礼节

4 地图。关于一个庞大而迷人的课题的非常简省的一章。同时，还有对人们缓慢地学习如何在我们的行星上找到他们的路途的几点观察

5 季节，以及它们如何产生

6 想一想在这个星球上的小块旱地，为什么其中的一些被称为洲，而另一些却没有

7 关于欧洲的发现以及生活在那部分世界的人

8 希腊，东地中海的岩石岬角，充当着古老亚洲和新兴欧洲之间的桥梁

9 意大利，据其地理情况，一旦时机成熟，能够扮演海上霸主或陆上霸主的角色

10 西班牙，非洲和欧洲撞击处

11 法国，拥有想要的一切的国家

12 比利时，一个由纸片缔造的国家，除了内部和谐，它什么都不缺

13 卢森堡，历史奇迹

.....

# 《房龙地理》

## 精彩短评

- 1、读了一半搁下了就.....  
适合以感怀旧世界的心态来慢读.....
- 2、双语的书把地理知识讲的很有趣当然有些认知是明显的错误...
- 3、买了是为了顺便复习英语，不过现在都还没看完
- 4、翻译的很烂...
- 5、这本书告诉我们，我们必须改变这一切，否则我们将走向灭亡，虽然会花费漫长的时间如同我们从原始走向文明、从落后走向发达、从愚昧走向智慧，但我们必须这么去做。我们不能因为先辈们的失误而继续他们以前的足迹，因为我们每个人都必须有这样的意识：“我们所有的人都生活在一颗而且是同一颗行星上。其他每个人的幸福和灾难同样也是我们自己的幸福和灾难。”只有意识到这一点我们才能走向下一步去解决我们所面临的可怕的灾难。而这正是我从这本书中看到的最根本的东西。
- 6、一般
- 7、行走于世界之间，探究地球的奥妙
- 8、要离开了，惟独舍不得图书馆~
- 9、书不错，中英对照时也充分考虑到了排版，就是内容有些旧了，地理这东西毕竟不是亘古不变的，尤其是历史的地理。非常欣赏那句话：历史是地理的第四维。
- 10、爱死手绘地图了TAT
- 11、很有趣的地理指南
- 12、房龙 人文地理
- 13、基本列入喜欢但从未认真阅读的书单之中~非常轻松的地理随笔~
- 14、还是欧洲中心论！
- 15、很好的一本书 了解地理 用通俗的语言 让人对地理产生浓厚的兴趣
- 16、趣味地理
- 17、关于历史的地理
- 18、在折扣店淘到一本八成新，5折，很后悔没有带在身边随时翻阅。
- 19、写法讨喜。

1、另外一本翻译得不够理想的书：《房龙地理》（中国人民大学出版社）作者：乃鼎斋无机客今天在新语丝上看到一把沙的《翻译得惨不忍睹：英国皇家特种部队野外耐力生存手册》文章，就让我想起另外一部翻译得不够理想的书籍，而且还是部中英双语版的图书。书名《房龙地理：关于世界的故事》，译者纪何、滕华，责任编辑程建农，2003年9月第一版，2004年2月第三次印刷。从这印刷次数看出，此书销量是不错的，起码在万本以上。当初这部书是在大学里买的，因为是双语版的书籍，我自然是对照着英文仔细阅读，可在读了大约10页后，我就佩服起译者和编辑起来，一部中英文对照的书籍，怎么也要把翻译做得好一些吧。毕竟现在的读者英文水平都不差，翻译的错误都能瞧出来些。下面就罗列一些纪何、滕华两位译者的不佳翻译：Fishing boats, however, love this territory, for fishes who were born in the Arctic and were therefore accustomed to the cold temperature of the Labrador Current feel very unhappy in the tepid water of the Gulf Stream. While they are slowly making up their minds whether to go back to the Pole or try to swim across the warm Gulf Stream, they are caught by the nets of those French fishermen whose ancestors patronized the legendary Grand Banks of America hundreds of years before any one else.但是渔船却很喜欢拉布拉多流的寒冷，而不喜欢待在湾流的暖水中。因为鱼类正在缓慢地决定回北极或顺着温暖的湾流游泳时，它们往往被法国渔民的渔网所获。这些渔民的祖先在几百年前比任何人都更早地发现传说中的美洲大堤。[我觉得译文在校对的眼皮底下顺利通过，其中的环节值得怀疑。我的改译：然而，捕鱼船却喜欢这片区域，因为鱼儿们生长在北冰洋，因此也更适应于拉布拉多寒流的低温，在湾流的温暖海水中会感觉非常不适。当鱼儿们踌躇不定、不知该游回极地还是尝试游过暖和的湾流时，它们就落入了法国渔夫的渔网。在好几百年前，这些法国渔夫的先祖赶在所有人前面，发现了传奇般的北美大瀨。（还要另加注译：Grand Banks: 大西洋北美大陆棚的一部分，在加拿大纽芬兰南和东南部。）]Then at last any reasonably intelligent sailor, provided he could read and write, was able to determine within a couple of miles how far away he was from the North Pole and from the equator or in technical terms, in what N.Lat (degree of latitude north of the equator) or S.Lat. he might find himself.最后，某位相当聪明的海员——他被证明能进行读写——能够确定他离北极和赤道有多远，用术语来讲，即他能确定自己处于北纬多少度（北半球的纬度）或南纬多少度。[我的改译：最后，任何一位稍许聪明些的海员，只要他能读能写，就能够确定自己所处的位置距离北极和赤道有多远（误差在一两英里左右），或者用术语来表述，即他能确定自己处于北纬多少度（北半球的纬度）或南纬多少度。]It altered the length of the balance-spring in proportion to the expansion or contraction caused by changes in temperature in such a way that his chronometer was practically weather-proof.它（经线仪）能根据由温度变化引起的膨胀或收缩而改变内部弹簧的长度，在这种意义上来说，他的钟表是一种实在的天气证明。[weather-proof译错，句意不实。我的改译：它能对应由温度改变而引起的膨胀或收缩效应而改变游丝的长度，就如这样，他的计时仪几乎丝毫不受天气的影响。]Then you will begin to understand why Europe, with its convenient mountain-ranges and its even more convenient river systems, with nine times as much coast-line as it would have if it were rounded off as neatly as Africa or Australia.....欧洲，有着便利的山脉和更加便利的河流系统，如果凑个整数，其海岸线的长度将是非洲或者澳洲的九倍.....现在你应该明白，为什么欧洲注定要扮演领头羊的角色了。[“如果凑个整数，其海岸线的长度将是非洲或者澳洲的九倍”，知识性的错误祸害无穷。“假如欧洲的海岸像非洲或者澳洲那样呈平滑状的话，海岸线长度将只是目前的九分之一”，此处以意译为主，如若不妥，请赐教]These figures are more or less accurate for they were gathered by the International Statistical Institution connected with the League of Nations, a gathering of learned men who are able to consider such matters with a cool and detached eye and who are under no obligation to doctor the returns to please the local pride of any particular country.这些数字大概是精确的，因为它们是由国际统计联合会收集的。而这个组织有博学学者组成，这些人能够以一种平静和公正的目光看待各种事务，他们在毫无压迫的情况下拟订出报告书，以取悦所有国家的“地区自豪者”。[面对译文，无语了。改译：这些数字大致是准确的，因为担负收集工作的是与国联有关联的国际统计联合会。它们由一群博学的学者组成，这些学者能够以一种冷静独立的眼光看待事务，他们不必粉饰回馈的数据以取悦任何一个国家的民族自尊心。local pride 翻译得并不是最到位，有更好的译法请赐教。]以上中英文皆为我亲手键入，难免输入有误。如有错误，请包涵。

2、书不错，中英对照时也充分考虑到了排版。唯一的遗憾，就是书的内容本身有些旧了，地理这东

## 《房龙地理》

西毕竟不是亘古不变的，尤其是历史的地理，当初看完后，一直有种想去考个复旦史地所研究生的冲动，还有一个理想，就是去看看那些书中描述的活生生的带着历史印痕的地方。非常欣赏那句话：历史是地理的第四维。

3、中英文对照，对于译者来说，是件顶顶难的事情；因为只要有个懂点英语的读者，加上一点认真，译者的任何差错都逃不开读者的眼睛。很遗憾，此书两个译者很蹩脚。下次有机会把他们的错译一一摘录下来，让大家看看。

4、还行啦，房龙的书，语言不错，翻译就那样。不过我觉得如果在中学小学的时候看到这本书的话，会看得更加仔细一些吧，现在没怎么看。正如房龙所说的，地理最重要的还是人，但是我又觉得是地理环境决定社会的发展的，长在一个富饶开阔的土地上的人总会比长在穷山恶水地方的人更早接触文明。另外一个让我想到的是，不要老是觉得中国环境差，或者福建环境差，所以才发展得慢，这不是理由，世界上好多的地方环境也不比福建好到哪里去（我是说地势），政策和整体的社会思想真的很重要。发展需要时间，中国真的太晚开始追赶西方社会了，福建也是太晚了。所以不要着急，努力吧。

# 《房龙地理》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)